

プログラム

※ /.../ はデモンストレーション曲目、() は実演団体です。開始時間は、おおよそのめです。

1. 10:00 〔オープニング〕
ガルガメント地方の踊り
2. 10:20 マジャールソバート村の踊り
3. 10:45 ラーバコズ地方の踊り
4. 11:05 〔講習：カロチャ地方の踊り〕（前田）
5. 11:50 バイダセンティバー二村の踊り
12:10 〔式典〕
6. 12:30 /セントベネディクト村の踊り/
(東京レゲネーク)
ククルメント地方の踊り
7. 13:00 〔ランチタイム〕
8. 13:15 /カロタセーグ地方の踊りの音楽/
(Kiccsi Zenekar)
9. 13:35 /セーク村の踊り/
(Tokyo Kalotaszegi Táncgyűttes)
セーク村の踊り
10. 14:10 ドゥナントゥール地方の踊り
11. 14:35 /ショービデーグ地方の踊り/ (踊り部)
ショービデーグ地方の踊り
12. 15:05 /メソシェーグ地方の踊りの音楽/
(Kiccsi Zenekar)
13. 15:35 デラールフォールド地方の踊り
14. 15:55 ジメーシュ地方の踊り
15. 16:20 カロチャ地方の踊り
16. 16:45 ソトマール地方の踊り
17. 17:05 〔フィナーレ〕
カロタセーグ地方の踊り

展示プログラム

ハンガリー刺繍 (ハンガリー刺繍愛好会)

KALOTASZEGI HAJNAL

Haza is kéne már menni

Vajon mit fognak mondani

//: Sötét az ég éjszaka

Babám kísérij el haza

Megszolgálom én ezt valaha ://

A mezei kispacsirta

Mind a két szemét kisírta

//: Sírok én magam is,

Sír az én galambom is

Lehajlik értem még az ág is ://

Valamennyi gácsér ruca,

Mily kunkorú annak farka,

//: Valamennyi magyar lány,

Piros pántlika haján,

Szeret is az engem igazán ://

〔協賛〕 (五十音順)

踊り部 (東京)

ターティカ (東京)

Tokyo Kalotaszegi Táncgyűttes (東京)

東京レゲネーク (東京)

土香 (愛知)

ネピタンツ (東京都)

〔ご協力〕

ハンガリー刺繍愛好会

TÁNCHÁZTALÁLKOZÓ JAPÁN 2002

ハンガリー・ダンス・フェスティバル 2002

Tanchaztalalkozo Japan

開催日：2002/10/27

開催時間：10:00～17:30



ハンガリーの踊りの祭典が再び日本上陸

江東区豊洲文化センター レクホール

東京都江東区豊洲 2-2-18

TEL: 3536-5061

ごあいさつ

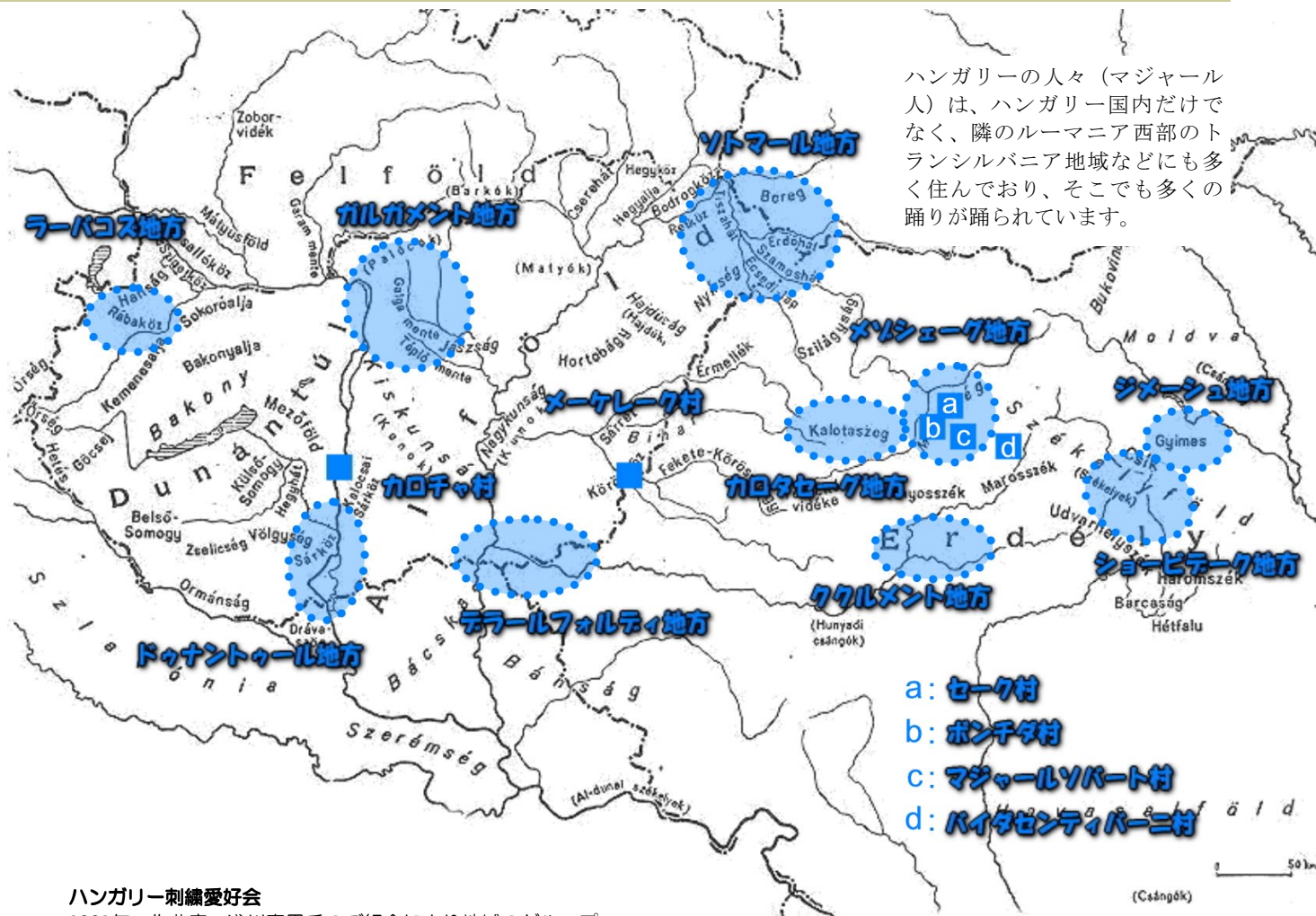
ハンガリー・ダンス・フェスティバル/ TÁNCHÁZTALÁLKOZÓ JAPÁNにお出でいただきまして、まことにありがとうございます。このフェスティバルは、ハンガリーのブダペストで毎年春に行なわれているターンツハーズタラルコゾーの初めての日本版として、2年前から始まったものです。

近年になり、多くのハンガリーの指導者が来日するようになり、ハンガリーの民族舞踊を専門に研究するサークルも増えてきました。そして、年間を通してターンツハーズも数多く開催されるようになり、多くの人達がハンガリーの踊りを愛好するようになりました。そんなハンガリーの踊りを好きな人達が、もっと大勢でハンガリーの踊りを楽しめる様にと準備してきたもの、それが今回のハンガリー・ダンス・フェスティバルです。

このイベントには、ハンガリーの踊りを普段踊っている方だけでなく、全然知らない方でも十分満足できるように企画致しましたので、本日はどうか大いに楽しんでお過ごし下さい。

最後に今回のイベントの実施に当たり、駐日ハンガリー共和国大使館を始めとして、協賛していただいた団体及び多くの方々のご協力をいただき、心より感謝申し上げます。そして、このイベントによって日本でハンガリーの民族舞踊の輪がさらに広がり、ひいては、両国の交流と友好の発展につながれば幸いに存じます。

ハンガリー・ダンス・フェスティバル実行委員長
軍司貞一



ハンガリーの人々（マジャール人）は、ハンガリー国内だけでなく、隣のルーマニア西部のトランシルバニア地域などにも多く住んでおり、そこでも多くの踊りが踊られています。

ハンガリー刺繍愛好会

1981年、作曲家、浅川春男氏のご紹介により地域のグループ活動として発足。1988年以降はハンガリーの故民俗学者レンジェル・ジュルジイ先生の知遇を得て、遙かブダペストより、絶大なご支援、ご指導を頂いて今日に至りました。ハンガリー民衆の伝統の一つ、刺繍を歴史や、地理に基づいて我が国に紹介し、また、私達の暮らしの中に取り入れていく試みに挑戦しております。

例会：毎月、第2、4水曜日午前10時～12時
中野新井地域センター内
連絡先：〒165-0026 中野区新井4-24-7
笠木 千東 TEL 03-3388-0871

ハンガリー・ダンス・フェスティバル実行委員会
<http://members.jcom.home.ne.jp/tanchaz/>
E-mail: tkamiya@jcom.home.ne.jp

【お問い合わせ先】

軍司 貞一	(ターティカ) 044-922-6332
財原 和彦	(ネピタンツ) 048-286-1213
神谷 孝	(踊り部) 048-772-5058
中村 晴美	(ネピタンツ) 029-225-0951